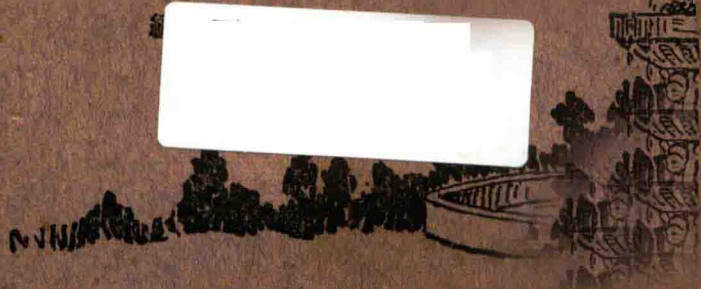




文學研究叢書

印度寓言一

鄧振鐸



駱駝與豬

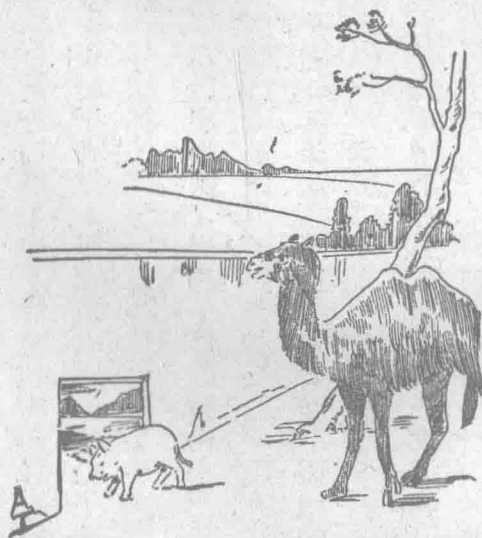
一隻駱駝說道，「身材高是最好不過的；你看我是多麼高！」一隻豬聽了他的話說道，「身材矮是最好不過的；你看我是多麼矮！」

駱駝說道，「好的，如果我說的話不是真確的，那末把我背峯割下送給你。」

豬說道，「如果我說的話不是真確的，那末把我的鼻子割下送給你。」

駱駝說道，「贊成！」

豬說道，「同意！」



他們走近一所花園，園的四周，圍以短牆，牆上毫無罅洞。駱駝立在牆的這邊，他的長頸伸入牆內，把園裏的植物吃了不少；他的早餐是告畢了。於是他譏嘲的向豬說道：『現在你願意身材長或是矮？』豬這時正站在牆角下，連園裏的好景色也不能一見。

以後，他們又走到了一所花園，園的四周，圍以高牆，開了幾個小矮門。豬由小門裏進園去了；牠在園中盡量的把植物吃了一個飽，然後走了出來，對駱駝笑道：『現在，你以為身材矮好，還是高好？』駱駝這時正站在園外，無法進去，因為園門太矮小，而牠的身太高大。

於是牠們把這事想了一過，決定，駱駝不必去峯，豬不必去鼻，牠們同聲說道：『高有高的好處，矮有矮的好處。』

鳥與黏膠

一個東方的捕禽者，有一次到了一座森林中，散布些米穀在地上，鋪了一面網在上面，網裡塗有捕鳥的黏膠。他遠遠的站開了，等待鳥類飛下就捕。

一大羣的鳥集合於網的四周的樹林上，說道：『地上的米穀真是美呀！我們想不到會得到牠。』

一隻貓頭鷹在旁說道：『在網中那些白色的東西才是美呢！』

羣鳥問道：『那是什麼？』

貓頭鷹說道：『啊，那是我們在世界上的最好的朋友，牠的名字叫稱黏膠。當牠把我們擁抱住時，我們不用想再走開了。』

羣鳥立刻離開了那個地方。捕禽者說道：『有一隻聰明的鳥認識了黏膠了！』



金屬光片與電光

一片放在巖石上的金屬光片對一塊小石說道：『你看我是如何光耀！我與電光是親屬。』

小石說道：『實在的！那末，請受我的敬禮。』

過了幾時，一陣的電火打擊那塊巖石，金屬光片因此失了他的一切光彩。

小石問道：『你的光耀現在到那裏去了？』

金屬光片答道：『啊，牠是到天上去了。因為電光剛纔下來向我借，所以我把牠借給他了。』

小石說道：『唉！自誇者到底需要多少謊語！』

百靈鳥與牠的幼鳥

一個小孩子走到百靈鳥那裏，說道：『好百靈鳥，你有小鳥沒有？』

百靈鳥說道：『是的，孩子，我有；他們都是很美的小鳥！』於是牠指着他們說道：『這個是美翼，這個是小嘴，這個是光眼。』

小孩子說道：『是的，在家裏，我們也是三個——我自己和我的兩個妹妹，淇兒與愛麗，媽媽說，我們都是很好的孩子，牠非常喜歡我們。』

小百靈鳥們回答道：『啊，是的，媽媽也非常喜歡我們。』

於是小孩子說道：『好百靈鳥，你願意把小嘴給我拿回家和我一起玩耍？』沒有等到老百靈鳥的回話，光眼便說道：『是的，如果你把小愛麗送到我們巢裏和我們一起玩，那末，我們也肯把小嘴給你。』

小孩子說道：『唉，愛麗一離開了家，離開了媽，便非常難過！』

光眼答道：『小嘴一離開了巢，離開了媽媽，也便非常難過！』
小孩子羞得臉紅了，回家走去，說道：『唉，大家都是喜歡自己的家的！』

兩件寶物

一位東方的國王有一次對他的侍臣說道，「什麼人能夠以最短的時間環遊了我國一圈的，我便賞給他桌上的那兩件寶物之一。」一個侍臣繞了國王走一圈，說道，「陛下，我可有那件賜品麼？」

國王道：「爲什麼給你？」

侍臣答道，「啊，你就是國家，不是麼？」

國王十分喜歡這個侍臣，便把兩件寶物都賞了他。別的侍臣們低聲耳語道，「諛媚者，往往欺弄愚人。」



驢披獅皮

有一個小商販，常把貨物放在驢的身上，由這處往那處的做着買賣，每到了一個地方，他便把貨物從驢背卸下，而把一塊獅皮披在牠的身上，放牠到田野裏去吃草，看守稻田的人見了這驢，以爲牠是一隻獅子，常常的遠遠的避開了牠。

有一天，這個小販到了一個鄉村裏，當他預備做早飯吃時，他照常的把驢子披上了獅皮，放牠到稻田裏去，看稻人不敢走近牠，奔逃了回



去，把這個消息宣布了。

『獅子！獅子！在稻田裏！』他這樣的恐怖的叫着。

於是所有村中的男子都手執武器集合了；吹着角，打着鼓，走近稻田，大聲喊叫。這驢怕得要死，不自禁的嚎了一聲！是驢子的嚎聲！

村中人知道了是驢子，便大膽的走進稻田，把牠圍住，打得半死；然後取下了牠所披的獅皮，走了回去。

小販吃了早飯，回來了，見驢子打傷得很重，便歎了一口氣說道：『驢子披了獅皮，原可以在稻田中任意吃東西，但是牠一嚎叫卻把本相露出而失敗了。』

他正說着，驢子已因傷重而倒地死了。

多話的龜

在喜馬拉耶山的一個池中，住有一隻龜。兩隻野鴨飛息在這池旁，與牠成了朋友。後來，牠們漸漸的成了極親密的友人。於是兩隻野鴨於某一天對這龜說道：

『我的友！我們住的地方是喜馬拉耶山裏的美峯下的金洞，是一處極可愉樂的地方。你願意和我們同到這個地方去麼？』

『但是我怎麼能到那個地方去呢？』龜說。

野鴨說道：『我們可以帶了你去，但你須不開口說話，無論對誰都不可說一句話。』

『可以的！請你們就把我帶去罷。』龜說。

牠們說：『好的。』於是取了一根棒子，叫龜銜住了這棒的中段，牠們各銜住了這棒的兩端。如此的，牠們飛上了天空。

村中人看見一隻龜被兩隻野鴨帶在天上飛，都覺詫奇。有的人便叫道：『看呀！龜！』



龜！被野鴨帶在天上飛！』

於是這龜便欲罵他們道：『我的朋友們高興帶我飛在天空，要你們這些奴才管什麼事！』牠剛一開口，便從棒上落了下來，跌落在街上而碎成兩半了。

猴與鏡

在森林中的一隻猴子，偶然得到了一面鏡子，便執了這面鏡子，到他的許多獸友家裏給他們看。熊向鏡中一看，很憂愁的說道：『唉，我怎麼會具了這一副醜怪的臉？』

狼向鏡中一看，也哭喪着臉說道：『唉，我的臉怎麼是這樣的！如果我有了鹿君似的臉，且戴着兩支美麗的長角，我將如何的高興呀！』兔子向鏡中一看，他的心中也被悲嘆攀據住了，因為她覺得她沒有騾姑娘的好看；而鹿也很不高興，因為他沒有生着獅似的威武的闊臉。如此的，每一個野獸，凡是照過了這面鏡子的，心裏都覺得難過，都以為自己的臉，沒有在森林中的別的野獸的好看。最後，猴子把這面鏡子給貓頭鷹看。貓頭鷹是向以『森林的智者』著稱的，知道了這一切的事，便搖搖頭的說道：『不，我不願意向這面鏡子上看，因為我確知，在這個情形之下，如同在許多別的情形之下，一樣，知識不過是痛苦的一種根源。』野獸們聽見了他的話，立刻把鏡子攢在地上，碎成

印度寓言

片片，同聲大叫道：『無知的是被祝福了！』

十六